



故事媽媽 3 月 19 日至霧峰區光正國小演出母語故事劇



母語繪本故事志工培訓，故事媽媽開心合影。

舉辦最早、場次最多、歷時最久

世界母語日在臺中 締造「三最」紀錄

文 / 蔡易霖 圖 / 臺中市立圖書館

臺中市立圖書館自今年 1 月 4 日至 3 月 31 日止，於總館暨 43 個圖書分館規劃「2018 世界母語日在臺中」系列活動，共規劃 129 場次，透過故事說演、講座、主題書展、電影賞析、借閱有禮等主題，發現母語蘊含的豐富面貌。本市活動是 2018 年全臺灣最早開始舉辦，也是場次最多及歷時最久的母語系列活動，要用三「最」喚醒大眾對母語的記憶。

公孫故事會講母語 溫馨祖孫情

1 月 7 日中市圖在清水分館舉辦「第二屆公孫故事會」，藉此增進世代情誼、提升家庭共讀風氣，參賽者以各種母語說故事，場面溫馨逗趣，準備過程更是家庭成員間最棒的回憶。多達 20 組的參賽祖孫均有參加獎，包含祖孫適讀繪本及食品禮盒，以及各名次獎品等，皆由在地企業萬味軒食品贊助，鼓勵賽後延續共讀風氣。比賽首獎由表演「咱ㄟ故鄉抵臺中」的祖孫獲得，他們將臺中名產太陽餅、后里薩克斯風、臺中花博等人事物，串成流利的臺語唸謠，宛如在地導遊，帶領全場觀眾遊歷臺中。

榮獲第二名的祖孫則提著茶壺上場，演繹臺灣早

期在路邊免費提供的「奉茶」文化，阿嬤所裝扮的白鬍鬚土地公，令全場印象深刻；最佳造型獎由演出虎姑婆故事的阿嬤與一對孫子女獲得，阿嬤親手製作三種動物造型氣球幫孫子女打扮，在場上即時變換角色，逗趣無窮。公孫故事會比賽邁入第二年，希望以故事為橋樑，凝聚祖孫感情，同時推廣本土母語。

母語講座 探尋經典母語文化

為了讓市民認識母語的美麗與豐富內涵，自 1 月 13 日起至 3 月 17 日，舉辦 9 場母語講座。首場邀請知名詩人路寒袖分享「臺語歌謠的壓抑與重生」，透過細膩解說，層層剝開隱藏在歌詞裡的真摯情意與動人意境，以及臺灣歌謠經歷殖民及戒嚴等壓抑的歷史過程；另一場講座同樣精采，詩人林沈默與李長青透過母語論劍，邀聽眾一同品評母語創作絕學，濃濃的火藥味迸出火花十足，臺上臺下都直呼過癮。

各場次主題多元，如詩人康原以「看電影、聽故事、唱童歌」為題，從充滿趣味的猜謎到囡仔歌，認識臺語文化豐富的內涵；客語新傳師徐麗蘭結合安徒生童話及繪本《小桃妹》，帶領親子在輕鬆氛圍中學

129 場，天天母語日

母語，是記憶的音符，經過歲月千錘百鍊，成為一顆顆靈動的文字，紀錄在書冊扉頁裡。每年 2 月 21 日，是聯合國教科文組織訂定的「世界母語日」，臺中市立圖書館精心策畫 129 場次的活動，動靜皆宜，豐富多元，百多位志工一起投入，展現全臺灣最奇特的閱讀活力。



第二屆公孫故事會在清水登場，母語尬戲逗熱鬧。

習客語及傳統文化；臺灣新移民協會麥玉珍理事長分享「故鄉的滋味—認識家鄉菜」，用美食帶領民眾認識越南文化及語言；臺灣教會公報社方嵐亭社長，以臺灣第一份報紙及第一台印刷機，闡述早期母語保存與推展的情形；臺中市臺語文化協會王圓圓理事長，從臺語聽謎猜、八聲調、文白音、俗語、歌仔戲、趣味話、正月調及詩詞中發現臺語之優美。

主題書展 「聽」見母語的精采

中市圖保存臺灣各母語書籍，3月於總館暨各分館佈置世界母語日主題書展，挑選深入淺出的母語專書，包含童謠、有聲書及繪本等，如《逗陣來唱囡仔歌》和《阿媽阿公講予囡仔聽的台灣故事》皆適合親子聆聽、朗誦與閱讀，並搭配播放設備，讓書展不僅是用「看」的，更能用「聲音」感受！

另外，展出客家與原住民文化繪本《小桃妹》以及《飛吧！彩虹毯》，增進讀者的閱讀視野，還有精采母語散文、詩集與小說，邀請讀者進入母語文學的花園。語言需要使用，才能保存；書需要閱讀，才能在字裡行間發現智慧，透過主題書展，發掘母語書豐富的內涵與閱讀的感動。

行動故事劇 提供偏鄉孩子閱讀養分

為了扎根母語閱讀文化，中市圖主動培訓母語志工，在36場說故事活動中融入母語元素，同時關心偏鄉孩子閱讀資源，結合行動圖書車機動的特性，規劃7場母語行動故事劇，走訪偏遠地區中小學，包括

和平區平等國小、梨山國中小、霧峰區光正國小、新社區協成國小及后里區泰安國小，由圖書館故事媽媽組團表演《豆油找親戚》與《守護石虎花現后里》，在生動活潑的故事中，讓孩子享受閱讀的喜悅。

「世界母語日在臺中」活動項目

- 啟動記者會—1/4 舉辦「世界母語日在臺中」活動啟動儀式，透過報章雜誌、網路平臺宣傳，達到推展母語閱讀風氣的目的。
- 公孫故事會—本活動為臺中市首創，1/7 於清水分館舉辦第二屆比賽，多達20對祖孫用母語演出精彩故事。
- 志工培訓—1/13 於大甲分館舉辦母語繪本訓練課程，培訓說故事志工，增進志工專業能力與自我實現。
- 故事說演—1至3月舉辦35場母語說故事，更結合行動圖書車及故事媽媽巡迴車，推出7場母語行動故事劇，深入偏鄉小學推廣閱讀。
- 母語講座—邀請詩人與母語推廣人士，舉辦9場精采母語講座，透過面對面雙向交流，讓聽眾認識母語文化的深度內涵。
- 電影賞析—挑選臺灣及世界各國不同語言及文化的電影，舉辦9場母語電影賞析活動，一同探索電影中隱含的語言及文化元素。
- 借閱活動—結合新年喜慶氛圍，推出41場借閱有禮活動，鼓勵民眾用母語互動，透過閱讀充實心靈，為新年搏個好采頭！
- 主題書展—各分館佈置41場母語主題書展，挑選由淺入深的母語專書，有童謠、有聲書及繪本等，搭配播放設備，聽見母語的精采。

從本土語言找回臺灣文化的根

推展母語 臺中市用心用力

文·圖 / 蕭憲聰



臺語八聲調互動遊戲，讓民眾更瞭解臺語聲韻之美。圖為詩人李長青為母語特展館導覽。

「春天个春天个蕊蕊歸山墘 / 有汝才有好芳味 / 暗暝 暗暝 天星滿天邊 / 無汝毋知叨位去…」這首旋律輕快、傳唱無數的臺語經典歌曲《春天的蕊蕊》，正是詩人路寒袖所填詞。路寒袖從事母語創作多年，著作等身，也曾多次獲金曲獎最佳作詞人的肯定。

世界母語日 一鑼天下響

詩人身份之外，本名王志誠的路寒袖亦是現任臺中市文化局局長，位處政府要職的他，對於推動母語保存的熱忱，就跟愛寫母語詩一樣多。王志誠說，母語是每個人最初接觸的語言，唯有持續地「用」，才能延續母語豐富的生命。鑑此，過去3年多來文化局舉辦多元母語相關活動，期許民眾從日常生活中探索母語奧妙，使城市中朵朵母語株苗更加茁壯。

文化局對母語的重視，從每年世界母語日可見一斑。2018年「母語花·戀春風—世界母語日在臺中」系列活動，為全臺最早、場次最多、歷時最久，在44個市圖分館遍地開花。最具指標性的「公孫故事會」，推動隔代閱讀與母語傳承，廣邀祖孫以母語上臺講故事，「一鑼天下響」，今年邁入第二屆，有近30對祖孫組團競逐，口碑載道。

母語文學獨佔文化城鰲頭

另外，肩負文學堡壘重任的臺中文學館，今年推出「聲聲不息—母語文學特展」，是第一個地方政府主導、推動的全國性母語文學特展，並且寓教於樂，提供臺客語俗諺籤詩看運氣、臺語八聲調互動遊戲等體驗；而每年邀請100位作家深入校園或文化空間演講的招牌盛事「百師入學」，至少10位是母語作家；出版之《行走的詩》和《百花詩集》，也積極邀請臺語、客語詩人參與。

另外，從前年起，臺中文學獎增設「母語歌詩獎」，鼓勵臺語、客語文學書寫，王志誠局長亦歡迎大家踴躍來投稿，共同推動母語書寫。



從前年起臺中文學獎增設「母語歌詩獎」，圖右為摘下2017年臺語組首獎的眷村子弟顧德莎。